

CHT23050C



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitung
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام

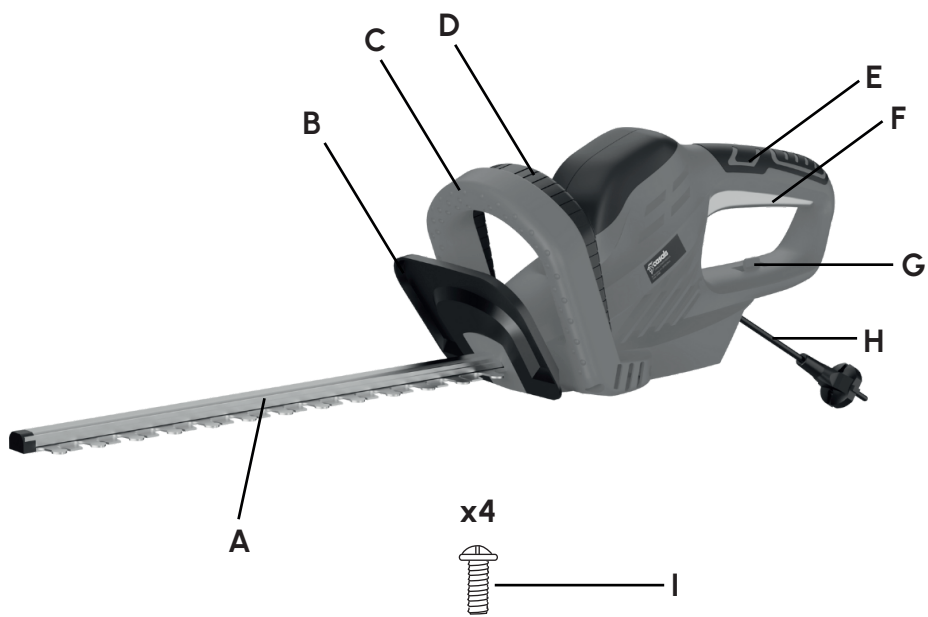


Fig.1

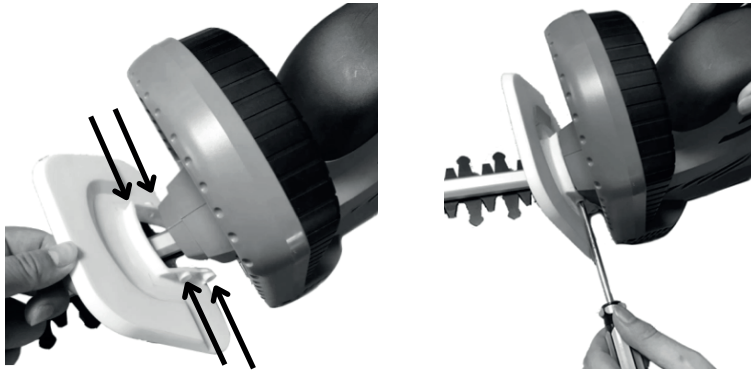
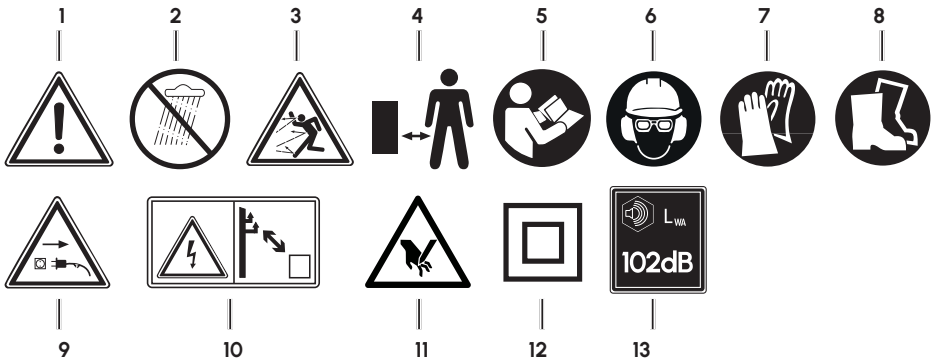


Fig.2



ES

(Instrucciones originales)

CHT23050C Recortadora de setos

Estimado cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Las personas (incluidos niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o a su inexperiencia o desconocimiento, no sean capaces de emplear el aparato no deberán hacerlo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Nunca permita que los niños utilicen el aparato.

Nunca permita que otras personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato.

La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.

Nunca utilice el aparato cuando haya personas, en especial niños, o animales domésticos en las inmediaciones.

El usuario es responsable de los daños o riesgos que se produzcan a terceros o a sus propiedades.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.

Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.
Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores.

El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.

El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.

No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.

Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.

Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.

Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.

Cuando utilice el aparato, es recomendable llevar zapatos resistentes y pantalón largo. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar.

Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Si trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante.

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.

El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.

La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.

Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.

Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.

Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA RECORTADORAS DE SETOS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla del cortador. No retire el material cortado ni sostenga el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando retire el material atascado.

Un momento de distracción mientras se utiliza el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.

Transporte el cortasetos por el mango con la cuchilla parada. Al transportar o guardar el cortasetos, coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte.

El manejo adecuado del cortasetos reducirá posibles lesiones personales causadas por las cuchillas del cortador.

Mantenga el cable alejado del área de corte.

Durante el funcionamiento, el cable puede quedar oculto entre los arbustos y la cuchilla puede cortarlo accidentalmente.

Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla del cortador puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.

Las cuchillas de corte que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.

Utilice protección auditiva.

Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de 30 mA o menos.

Al operar la máquina tenga mucho cuidado y sujétela siempre firmemente con ambas manos. Elija una posición estable y segura, especialmente en los escalones.

ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

Asegúrese de que, todas las tuercas, tornillos y bulones siempre estén sujetos para garantizar que el aparato se encuentre en un estado de servicio seguro.

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Deberá colocar las herramientas eléctricas que no utilice en un lugar seco.

Cuando el cable de conexión a la red esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

El cortasetos sólo debe utilizarse para podar setos, arbustos y arbustos. Otro uso de la recortadora de setos, no incluido en este manual, podría dañarla o lesionar gravemente al operador.

Explicación de la placa de advertencia en el aparato (Fig.2)

1. ¡Aviso!

2. Proteger el aparato de la lluvia o la humedad.

3. Tener cuidado con las piezas que se caen o salen despedidas.

4. Mantenerse alejado.

5. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.

6. Llevar protección para ojos, cabeza y oídos.

7. Llevar guantes protectores.

8. Llevar calzado resistente.

9. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado.

10. Peligro de muerte por descarga eléctrica. Mantener con recortasetos una distancia suficiente con respecto a los cables de alta tensión sobre el suelo.

11. Mantener las manos alejadas de las cuchillas de corte.

12. El aparato corresponde a la clase de protección II (aislamiento doble)

13. Nivel de potencia acústica garantizado: 102 dB

DESCRIPCIÓN

A - Cuchilla de corte

B - Protector de manos delantero

C - Empuñadura delantera

D - Interruptor para el desbloqueo

E - Empuñadura trasera

F - Interruptor ON/OFF

G - Soporte para el cable

H - Cable

I - Tornillos de fijación

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web www.casalstools.es

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

¡Atención! Conectar la sierra podadora a la red eléctrica solo una vez que se haya completado el montaje.

Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la sierra podadora a fin de evitar lesiones.

ATENCIÓN: El aparato y el material de embalaje no son un juguete. No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas.

¡Riesgo de ingestión y asfixia!

RIESGOS RESIDUALES

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
 2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
 3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.
- ¡ADVERTENCIA! Esta máquina produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. En algunas circunstancias, este campo puede interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de utilizar esta máquina.

REDUCIR LA EMISIÓN DE RUIDO Y LAS VIBRACIONES AL MÍNIMO

1. Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
2. Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
3. Adaptar el modo de trabajo al aparato.
4. No sobrecargar el aparato.
5. En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
6. Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
7. Llevar guantes.

MONTAJE DEL PROTECTOR DE MANOS DELANTERO

Colocar el protector de seguridad (B) suministrado sobre las cuchillas y fijar firmemente con cada tornillo en ambos lados de la carcasa (Fig.1).

USO

Conectar el cable del aparato con la prolongación de cable.
Sujetar la sierra podadora por la empuñadura frontal y trasera con las dos manos.

Presionar y mantener pulsado el interruptor para el desbloqueo (D) y el interruptor on/off (F) a la vez.
Para apagar el aparato, soltar uno de los interruptores.
El freno de cuchillas hace que las cuchillas se detengan inmediatamente en 0,5s.

CORTAR SETOS

Antes de comenzar a trabajar, seleccionar ramas con un diámetro superior a 20 mm y cortarlas con una tijera de podar.

Un corte trapezoidal corresponde al crecimiento natural de las plantas y permite un crecimiento óptimo de los setos.

Primero corta los lados de abajo hacia arriba. Corta la parte superior dándole la forma que prefieras, en forma horizontal recta, a modo de tejado o redondeada. La hoja de seguridad tiene dientes de corte escalonados y redondeados lateralmente para reducir el peligro de lesiones. La protección adicional contra golpes evita incómodos contragolpes cuando las hojas entran en contacto con paredes, vallas, etc.

Si las cuchillas están atascadas o bloqueadas por obstáculos, apague el motor inmediatamente, desenchúfelo y luego retire el objeto que atasca las cuchillas.

¡Precaución! Los obstáculos metálicos como vallas, etc. pueden dañar las cuchillas de corte.

Asegúrese siempre de mantener el cable de extensión detrás de su espalda y de comenzar a cortar el seto en el punto más cercano al suministro. Por lo tanto, planifique su dirección de trabajo antes de empezar.

LIMPIEZA

Desenchufar siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Revisar su máquina periódicamente antes de comenzar a trabajar.

Las cuchillas de corte dañadas deben ser reparadas o reemplazadas por un técnico de servicio cualificado antes de trabajar con la máquina.

Después de cada operación de corte, limpie la cuchilla de corte con un cepillo suave y un paño con aceite fluido lubricante y rocíe una fina capa de aceite protector fluido.

Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica. Guardar la máquina con la funda de protección de las cuchillas suministrada.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web www.casalstools.es.

No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

CARACTERÍSTICAS

Potencia absorbida máxima: 520W

Voltaje nominal: 230-240V

Frecuencia: 50Hz

Capacidad de corte: 16 mm

Longitud de corte: 360 mm

Velocidad en vacío: 0-1800/min

Nivel de presión sonora (LpA) = 87,93 dB,

KpA = 3 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 98,93 dB,

KpA = 3 dB

Lwa garantizado: 102 dB(A)

Vibración ah = 4,789 m/s²

Imprecisión K = 1,5 m/s²

Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

No utilizar el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62841-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

**PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS
DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE
SOLICITE EN SU PAÍS**

**ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL
PRODUCTO**

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CHT23050C cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA
30/04/2024

EN

(Original instructions)

CHT23050C **Hedge trimmer**

Dear customer, We thank you for having decided to purchase a Casals brand product. Continuous effort and innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful power tools for the toughest jobs.

GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Persons (including children) who, due to their physical, sensory or intellectual capabilities, or their inexperience or lack of knowledge, are not able to use the appliance should not do so without the supervision or instruction of a responsible person.

Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

Never allow children to use the appliance.

Never allow others who are not familiar with these instructions to use the appliance.

The minimum age of the user may be regulated by local regulations.

Never use the appliance when there are people, especially children, or pets nearby.

The user is responsible for any damage or risks that occur to third parties or their properties.

WORK AREA SAFETY Keep the work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases or dusts.

Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children and other bystanders away while operating a power tool.

Distractions can make you lose control of the device.

ELECTRICAL SAFETY Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with power tools.

Unmodified plugs and proper outlets reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Liquids entering the power tool increase the risk of electric shock.

Do not force the cable. Do not use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

When using a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.

The use of this type of cables reduces the risk of electric shock.

If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.

Using such a switch reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY Be alert, give your full attention to the work and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.

A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.

Prevent the appliance from starting inadvertently.

Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.

Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.

This will make the tool easier to control in unexpected situations.

When using the device, it is advisable to wear sturdy shoes and long pants. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.

Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts. If working outdoors, it is advisable to wear rubber gloves and shoes with non-slip soles.

If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.

The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.

Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.

A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

USE AND CARE OF POWER TOOLS Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.

The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.

Do not use the tool if the on/off switch is defective.

A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.

This will prevent accidental starting of the tool.

Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.

Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.

Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

MAINTENANCE Maintenance of your power tool must be carried out by a properly qualified technician, using only identical replacement parts.

Only in this way is the safety of the power tool guaranteed.

SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMERS

1) GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when removing jammed material.

A moment of inattention while operating the hedge trimmer could result in serious personal injury.

Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer, always attach the cutting device cover.

Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury caused by the trimmer blades.

Keep cord away from cutting area.

During operation, the cable may become hidden in bushes and may be accidentally cut by the blade.

Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, as the cutter blade may come into contact with hidden wiring or its own cord.

Cutting blades coming into contact with a "live" wire can cause exposed metal parts of the power tool to be "live" and could cause an electric shock to the operator.

Use hearing protection.

It is recommended to use a residual current device with a trip current of 30 mA or less.

When operating the machine, be very careful and always hold it firmly with both hands. Choose a stable and safe position, especially on steps.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Ensure that all nuts, screws and bolts are always secured to ensure that the appliance is in a safe operating state. Only use original spare parts and accessories.

Unused power tools should be placed in a dry location.

When the network connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or by a qualified person, thus avoiding any danger.

The hedge trimmer should only be used to prune hedges, shrubs and bushes. Any other use of the hedge trimmer, not covered in this manual, could damage the hedge trimmer or seriously injure the operator.

Explanation of the warning plate on the appliance (Fig.2)

1. Warning!
2. Protect the device from rain or humidity.
3. Be careful with pieces that fall or are thrown.
4. Stay away.
5. Read the instructions for use manual before starting up.
6. Wear eye, head and ear protection.
7. Wear protective gloves.
8. Wear sturdy shoes.
9. Immediately remove the plug from the mains if the cable is damaged or cut.

10. Danger to life due to electric shock. Maintain sufficient distance from high-voltage cables on the ground with hedge trimmers.

11. Keep hands away from cutting blades.

12. The device corresponds to protection class II (double insulation)

13. Guaranteed sound power level: 102 dB

DESCRIPTION

A - Cutting blade

B - Front hand guard

C - Front handle

D - Unlock switch

E - Rear handle

F - ON/OFF switch

G - Cable support

H - Cable

I - Fixing screws

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website www.casalstools.es

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

Unplug the appliance before making adjustments.

Attention! Only connect the pruning saw to the mains once assembly has been completed.

Always wear protective gloves when working on the pruning saw to avoid injuries.

ATTENTION: The device and packaging material are not a toy. Do not allow children to play with plastic bags, sheets and small parts. Risk of ingestion and suffocation!

RESIDUAL RISKS

Even if this tool is used properly, there are always residual risks. Depending on the structure and design of this power tool, the following risks may occur:

1. Lung injuries if a protective dust mask is not used.
2. Hearing damage if proper hearing protection is not used.
3. Damage to health resulting from vibrations of the hands and arms if the device is used for a long period of time, is not held correctly or if proper maintenance is not carried out.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. In some circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we recommend people with medical implants consult their doctor and the medical implant manufacturer before using this machine.

REDUCE NOISE EMISSION AND VIBRATIONS TO A MINIMUM

1. Only use devices in perfect condition.
2. Maintain the appliance and clean it regularly.
3. Adapt the working mode to the device.
4. Do not overload the device.
5. If necessary, let the device be checked.
6. Turn off the device when not in use.
7. Wear gloves.

INSTALLING THE FRONT HANDGUARD

Place the supplied safety guard (B) over the blades and secure firmly with each screw on both sides of the housing (Fig.1).

USO

Connect the device cable with the cable extension.

Hold the pruning saw by the front and rear handles with both hands.

Press and hold the unlock switch (D) and the on/off switch (F) at the same time.

To turn off the device, release one of the switches.

The blade brake makes the blades stop immediately within 0.5s.

CUT HEDGE

Before starting work, select branches with a diameter greater than 20 mm and cut them with pruning shears.

A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and allows optimal growth of hedges.

First cut the sides from the bottom up. Cut the top part giving it the shape you prefer, straight horizontally, roof-like or rounded.

The safety blade has laterally rounded, staggered cutting teeth to reduce the risk of injury. Additional shock protection prevents uncomfortable kickbacks when the blades come into contact with walls, fences, etc.

If the blades are stuck or blocked by obstacles, turn off the engine immediately, unplug it, and then remove the object that is jamming the blades.

Caution! Metal obstacles such as fences, etc. They can damage the cutting blades.

Always be sure to keep the extension cord behind your back and start cutting the hedge at the point closest to the supply. Therefore, plan your work direction before you start.

CLEANING

Always unplug before carrying out any cleaning work.

Check your machine periodically before starting work.

Damaged cutting blades must be repaired or replaced by a qualified service technician before operating the machine.

After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil.

It is recommended to clean the device after every use.

Do not use cleaning products or solvents as this could damage the plastic parts of the appliance. It is necessary to take into account that no water enters the interior of the device. If water enters the electrical appliance, there will be a greater risk of electric shock.

Store the machine with the supplied blade protection cover.

ANOMALIES AND REPAIR

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website www.casalstools.es.

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

CHARACTERISTICS

Maximum absorbed power: 520W

Nominal voltage: 230-240V

Frequency: 50Hz

Cutting capacity: 16 mm

Cutting length: 360 mm

No-load speed: 0-1800/min

Sound pressure level (LpA) = 87.93 dB,

KpA = 3 dB

Sound power level (LwA) = 98.93 dB, KpA = 3 dB

Guaranteed Lwa: 102 dB(A)

Vibration ah = 4.789 m/s²

Inaccuracy K = 1.5 m/s²

Wear ear protection. Exposure to noise can be harmful to your hearing.

Do not use the device near flammable anesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Note: These features are subject to change without prior notice, depending on the improvements introduced to the device.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified. Sound level measured according to EN 62841-1 standard

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62841-1 and can be used to make a comparison between tools. Likewise, valid for an evaluation of the preliminary exhibition.

The value of vibrations during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used.

Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF
ORDERED IN YOUR COUNTRY**

**PRODUCT ECOLOGY AND
RECYCLABILITY**

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this manual CHT23050C comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAIN
30/04/2024

FR

(Traduit des instructions originales)

CHT23050C Taille-haie

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que les contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles, ou de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil ne doivent pas le faire sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'appareil.

L'âge minimum de l'utilisateur peut être réglementé par les réglementations locales.

N'utilisez jamais l'appareil en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux domestiques à proximité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage ou risque survenant sur des tiers ou sur leurs propriétés.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL
Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. **Ne modifiez pas la fiche.**

N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.

Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.

Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur.

L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.

L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.

Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.

Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.

Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.

Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.

Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.

Lors de l'utilisation de l'appareil, il est conseillé de porter des chaussures solides et un pantalon long. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Si vous travaillez à l'extérieur, il est conseillé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes.

S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.

L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.

Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.

Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.

Rangez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des bourrages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

ENTRETIEN L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un technicien dûment qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR TAILLE-HAIES

1) CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ Gardez toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous retirez le matériau coincé.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

Transportez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée. Lors du transport ou du stockage du taille-haie, fixez toujours le capot du dispositif de coupe. Une manipulation correcte du taille-haie réduira les risques de blessures corporelles causées par les lames du taille-haie.

Gardez le cordon éloigné de la zone de coupe.

Pendant le fonctionnement, le câble peut se cacher dans les douilles et être accidentellement coupé par la lame.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame du coupeur peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.

Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Utilisez une protection auditive.
Il est recommandé d'utiliser un dispositif à courant résiduel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
Lorsque vous utilisez la machine, soyez très prudent et tenez-la toujours fermement à deux mains. Choisissez une position stable et sécuritaire, notamment sur les marches.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Assurez-vous que tous les écrous, vis et boulons sont toujours sécurisés pour garantir que l'appareil est dans un état de fonctionnement sûr.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Les outils électriques non utilisés doivent être placés dans un endroit sec. Lorsque le câble de connexion réseau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée, évitant ainsi tout danger.

Le taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler des haies, des arbustes et des buissons. Toute autre utilisation du taille-haie, non couverte dans ce manuel, pourrait endommager le taille-haie ou blesser gravement l'opérateur.

Explication de la plaque d'avertissement sur l'appareil (Fig.2)

1. Attention !
2. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité.
3. Soyez prudent avec les pièces qui tombent ou sont projetées.
4. Restez à l'écart.
5. Lisez le manuel d'instructions d'utilisation avant de démarrer.
6. Portez une protection pour les yeux, la tête et les oreilles.
7. Portez des gants de protection.
8. Portez des chaussures solides.
9. Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé.

10. Danger de mort par choc électrique. Maintenez une distance suffisante avec les câbles haute tension au sol avec les taille-haies.
11. Gardez les mains éloignées des lames de coupe.
12. L'appareil correspond à la classe de protection II (double isolation)
13. Niveau de puissance sonore garanti : 102 dB

DESCRIPTION

- A - Lame de coupe
- B - Protège-main avant
- C - Poignée avant
- D - Interrupteur de déverrouillage
- E - Poignée arrière
- F - Interrupteur ON/OFF
- G - Support câble
- H - Câble
- I - Vis de fixation

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site www.casalstools.es

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Débranchez l'appareil avant d'effectuer des réglages.
Attention! Ne branchez la scie d'élagage au secteur qu'une fois le montage terminé. Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez sur la scie à élaguer pour éviter les blessures.
ATTENTION : L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des draps et des petites pièces. Risque d'ingestion et d'étouffement!

RISQUES RÉSIDUELS

Même si cet outil est utilisé correctement, il existe toujours des risques résiduels. En fonction de la structure et de la conception de cet outil électrique, les risques suivants peuvent survenir :

1. Lésions pulmonaires si un masque anti-poussière de protection n'est pas utilisé.
2. Dommages auditifs si une protection auditive appropriée n'est pas utilisée.
3. Dommages à la santé résultant des vibrations des mains et des bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période, s'il n'est pas tenu correctement ou si un entretien approprié n'est pas effectué.

AVERTISSEMENT! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou de décès, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

RÉDUIRE LES ÉMISSIONS DE BRUIT ET LES VIBRATIONS AU MINIMUM

1. Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
2. Entretenez l'appareil et nettoyez-le régulièrement.
3. Adaptez le mode de travail à l'appareil.
4. Ne surchargez pas l'appareil.
5. Si nécessaire, faites vérifier l'appareil.
6. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Portez des gants.

INSTALLATION DU GARDE-MAINS AVANT

Placez la protection de sécurité fournie (B) sur les lames et fixez-la fermement avec chaque vis des deux côtés du boîtier (Fig.1).

NOUS

Connectez le câble de l'appareil à l'extension de câble.
Tenez la scie d'élagage par les poignées avant et arrière avec les deux mains.

Appuyez et maintenez enfoncés simultanément l'interrupteur de déverrouillage (D) et l'interrupteur marche/arrêt (F).
Pour éteindre l'appareil, relâchez l'un des interrupteurs.
Le frein de lame arrête immédiatement les lames en 0,5 s.

COUPER LA HAIE

Avant de commencer les travaux, sélectionnez les branches d'un diamètre supérieur à 20 mm et coupez-les au sécateur.

Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des végétaux et permet une croissance optimale des haies.

Coupez d'abord les côtés de bas en haut. Découpez la partie supérieure en lui donnant la forme que vous préférez, droite horizontalement, en forme de toit ou arrondie.

La lame de sécurité est dotée de dents coupantes latéralement arrondies et décalées pour réduire le risque de blessure. Une protection supplémentaire contre les chocs évite les rebonds inconfortables lorsque les lames entrent en contact avec des murs, des clôtures, etc.

Si les lames sont coincées ou bloquées par des obstacles, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez-le, puis retirez l'objet qui coince les lames.

Prudence! Obstacles métalliques tels que clôtures, etc. Ils pourraient endommager les lames de coupe.

Assurez-vous toujours de garder la rallonge derrière votre dos et commencez à tailler la haie au point le plus proche de l'alimentation. Par conséquent, planifiez l'orientation de votre travail avant de commencer.

NETTOYAGE

Débranchez toujours avant d'effectuer tout travail de nettoyage.

Vérifiez périodiquement votre machine avant de commencer à travailler.

Les lames de coupe endommagées doivent être réparées ou remplacées par un technicien de service qualifié avant d'utiliser la machine.

Après chaque opération de coupe, nettoyez la lame de coupe avec une brosse douce et un chiffon avec de l'huile lubrifiante et vaporisez une fine couche d'huile protectrice fluide.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants car cela pourrait

endommager les parties en plastique de l'appareil. Il faut tenir compte du fait

qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si de l'eau pénètre dans

l'appareil électrique, le risque de choc électrique sera plus élevé.

Rangez la machine avec le capot de protection de lame fourni.

ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site www.casalstools.es.

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

CARACTÉRISTIQUES

Puissance maximale absorbée : 520 W

Tension nominale : 230-240 V

Fréquence : 50 Hz

Capacité de coupe : 16 mm

Longueur de coupe : 360 mm

Vitesse à vide : 0-1800/min

Niveau de pression acoustique (LpA) =

87,93 dB, KpA = 3 dB

Puissance sonore niveau (LwA) = 98,93 dB,

KpA = 3 dB

Garantie Lwa : 102 dB(A)

Vibration ah = 4,789 m/s²

Imprécision K = 1,5 m/s²

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut être nocive pour votre audition.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale absorbée peut différer de celle spécifiée.

Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre les outils. De même, valable pour une évaluation de l'exposition préliminaire.

La valeur des vibrations lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE PAYS

ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES PRODUITS

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).



Veillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel CHT23050C sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 conformément à Directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPAGNE
30/04/2024

IT

(Tradotto dalle istruzioni originali)

CHT23050C Tagliasiepi

Gentile cliente, La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettrodomestici per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Le persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettuali, oppure per inesperienza o mancanza di conoscenza, non sono in grado di utilizzare l'apparecchio, non devono farlo senza la supervisione o l'istruzione di una persona responsabile.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

Non permettere mai ad altre persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare l'apparecchio.

L'età minima dell'utente può essere regolata dalle normative locali.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando nelle vicinanze sono presenti persone, soprattutto bambini, o animali domestici.

L'utente è responsabile di eventuali danni o rischi occorsi a terzi o alle loro proprietà.

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO
Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.

Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.

Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.

SICUREZZA ELETTRICA Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. **Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.

Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.

I liquidi che penetrano nell'elettrodotensile aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno.

L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.

Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.

Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Se si lavora all'aperto, si consiglia di indossare guanti di gomma e scarpe con suola antiscivolo.

Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.

L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.

Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

Non sovraccaricare l'elettro utensile.

Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.

L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.

Un elettro utensile che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporlo.

Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.

Conservare l'elettro utensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

MANUTENZIONE La manutenzione del vostro utensile elettrico deve essere eseguita da un tecnico adeguatamente qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.

Solo così è garantita la sicurezza dell'elettro utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TAGLIASIEPI

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama della taglierina. Non rimuovere il materiale tagliato né trattenerlo il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento durante la rimozione del materiale inceppato.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi potrebbe provocare gravi lesioni personali.

Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura con la lama ferma. Durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliasiepi, montare sempre la copertura del dispositivo di taglio.

Una corretta gestione del tagliasiepi ridurrà possibili lesioni personali causate dalle lame del tagliasiepi.

Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il funzionamento il cavo potrebbe nascondersi tra i cespugli e venire accidentalmente tagliato dalla lama.

Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama della taglierina potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.

Il contatto delle lame da taglio con un filo "sotto tensione" può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettro utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Utilizzare una protezione per l'udito. Si consiglia di utilizzare un dispositivo a corrente residua con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA. Quando si utilizza la macchina, prestare molta attenzione e tenerla sempre saldamente con entrambe le mani. Scegliere una posizione stabile e sicura, soprattutto sui gradini.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano sempre fissati per garantire che l'apparecchio sia in uno stato di funzionamento sicuro. Utilizzare solo ricambi e accessori originali. Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere collocati in un luogo asciutto. Quando il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata, evitando così ogni pericolo. Il taglia siepi deve essere utilizzato esclusivamente per potare siepi, arbusti e cespugli. Qualsiasi altro utilizzo del taglia siepi, non trattato nel presente manuale, potrebbe danneggiare il taglia siepi o ferire gravemente l'operatore.

Spiegazione della targhetta di avvertenza sull'apparecchio (Fig.2)

1. Attenzione!
2. Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità.
3. Fare attenzione ai pezzi che cadono o vengono lanciati.
4. Stai lontano.
5. Leggere le istruzioni per l'uso del manuale prima dell'avvio.
6. Indossare protezioni per gli occhi, la testa e le orecchie.
7. Indossare guanti protettivi.
8. Indossa scarpe robuste.
9. Se il cavo è danneggiato o tagliato, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

10. Pericolo di morte per scossa elettrica. Mantenere una distanza sufficiente dai cavi dell'alta tensione a terra con i taglia siepi.
11. Tenere le mani lontane dalle lame da taglio.
12. Il dispositivo corrisponde alla classe di protezione II (doppio isolamento)
13. Livello di potenza sonora garantito: 102 dB

DESCRIZIONE

- A - Lama di taglio
- B - Paramano anteriore
- C - Impugnatura anteriore
- D - Interruttore di sblocco
- E - Impugnatura posteriore
- F - Interruttore ON/OFF
- G - Supporto cavo
- H - Cavo
- I - Viti di fissaggio

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito www.casalstools.es

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Scollare l'apparecchio prima di effettuare regolazioni. Attenzione! Collegare la sega da potatura alla rete elettrica solo dopo aver completato il montaggio. Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora sulla sega da potatura per evitare lesioni. **ATTENZIONE:** Il dispositivo e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con sacchetti, lenzuola e piccole parti di plastica. Rischio di ingestione e soffocamento!

RISCHI RESIDUI

Anche se questo strumento viene utilizzato correttamente, ci sono sempre dei rischi residui. A seconda della struttura e della struttura dell'elettro utensile possono verificarsi i seguenti rischi:

1. Danni ai polmoni se non viene utilizzata una maschera protettiva antipolvere.
2. Danni all'udito se non vengono utilizzate protezioni acustiche adeguate.
3. Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni delle mani e delle braccia se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, non viene tenuto correttamente o se non viene eseguita una corretta manutenzione.

AVVERTIMENTO! Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In alcune circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.

RIDURRE AL MINIMO L'EMISSIONE DI RUMORE E LE VIBRAZIONI

1. Utilizzare solo dispositivi in perfette condizioni.
2. Mantenere l'apparecchio e pulirlo regolarmente.
3. Adattare la modalità di lavoro al dispositivo.
4. Non sovraccaricare il dispositivo.
5. Se necessario, far controllare l'apparecchio.
6. Spegnerlo quando non in uso.
7. Indossare i guanti.

INSTALLAZIONE PARAMANO ANTERIORE

Posizionare la protezione di sicurezza in dotazione (B) sopra le lame e fissarla saldamente con ciascuna vite su entrambi i lati dell'alloggiamento (Fig.1).

USO

Collegare il cavo del dispositivo con la prolunga.

Tenere la sega da potatura per le impugnature anteriore e posteriore con entrambe le mani.

Tenere premuti contemporaneamente l'interruttore di sblocco (D) e l'interruttore di accensione/spengimento (F).

Per spegnere il dispositivo, rilasciare uno degli interruttori.

Il freno della lama fa sì che le lame si fermino immediatamente entro 0,5 s.

TAGLIARE LA SIEPE

Prima di iniziare il lavoro selezionare i rami con diametro superiore a 20 mm e tagliarli con le cesoie da potatura.

Un taglio trapezoidale corrisponde alla crescita naturale delle piante e consente una crescita ottimale delle siepi.

Per prima cosa taglia i lati dal basso verso l'alto. Tagliate la parte superiore dandogli la forma che preferite, dritta in orizzontale, a tetto o tonda.

La lama di sicurezza è dotata di denti sfalsati e arrotondati lateralmente per ridurre il rischio di lesioni. Un'ulteriore protezione dagli urti previene fastidiosi contraccolpi quando le lame entrano in contatto con muri, recinzioni, ecc.

Se le lame sono bloccate o bloccate da ostacoli, spegnere immediatamente il motore, scollegarlo e rimuovere l'oggetto che blocca le lame.

Attenzione! Ostacoli metallici come recinzioni, ecc. Possono danneggiare le lame di taglio.

Assicurati sempre di tenere la prolunga dietro la schiena e di iniziare a tagliare la siepe nel punto più vicino alla forniture. Pertanto, pianifica la direzione del tuo lavoro prima di iniziare.

PULIZIA

Scollegare sempre la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Controllare periodicamente la macchina prima di iniziare il lavoro.

Le lame di taglio danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico dell'assistenza qualificato prima di utilizzare la macchina.

Dopo ogni operazione di taglio, pulire la lama di taglio con una spazzola morbida e un panno imbevuto di olio fluido lubrificante e spruzzare un sottile strato di olio fluido protettivo.

Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Non utilizzare prodotti per la pulizia o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. È necessario tenere presente che l'acqua non penetra all'interno del dispositivo. Se l'acqua entra nell'apparecchio elettrico, il rischio di scosse elettriche aumenta. Riporre la macchina con la copertura di protezione della lama in dotazione.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito www.casalstools.es.

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

CARATTERISTICHE

Potenza massima assorbita: 520W

Voltaggio nominale: 230-240V

Frequenza: 50Hz

Capacità di taglio: 16 mm

Lunghezza di taglio: 360 mm

Velocità a vuoto: 0-1800/min

Livello di pressione sonora (LpA) = 87,93 dB, KpA = 3 dB

Potenza sonora livello (LwA) = 98,93 dB, KpA = 3 dB

Lwa garantito: 102 dB(A)

Vibrazioni ah = 4,789 m/s²

Inesattezza K = 1,5 m/s²

Indossare protezioni per le orecchie.

L'esposizione al rumore può essere dannosa per l'udito.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso, a seconda dei miglioramenti introdotti nel dispositivo.

Nota: A causa delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima assorbita potrebbe differire da quella specificata.

Livello sonoro misurato secondo la norma EN 62841-1

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Ugualmente valido per la valutazione della mostra preliminare.

Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile. Le misure di sicurezza devono essere identificate per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

**PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE
ORDINATI NEL VOSTRO PAESE**

**ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL
PRODOTTO**

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale CHT23050C sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62321 secondo Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAGNA
30/04/2024

PT

(Traduzido das instruções originais)

CHT23050C **Cortador de cerca viva**

Estimado cliente, Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).

Pessoas (incluindo crianças) que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais, ou à sua inexperiência ou falta de conhecimento, não sejam capazes de utilizar o aparelho, não devem fazê-lo sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.

Nunca permita que outras pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho.

A idade mínima do usuário pode ser regulamentada por regulamentos locais.

Nunca utilize o aparelho quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.

O usuário é responsável por quaisquer danos ou riscos que ocorram a terceiros ou às suas propriedades.

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO
Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.

Não use ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta eléctrica.

Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.

SEGURANÇA ELÉTRICA Os plugues das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas eléctricas.

Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.

Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.

Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.

A entrada de líquidos na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Ao usar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo.

A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque elétrico.

Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.

A utilização deste interruptor reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.

Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.

Evite que o aparelho ligue inadvertidamente.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.

Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos. Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.

Ao utilizar o aparelho, é aconselhável usar sapatos resistentes e calças compridas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.

Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. Se trabalhar ao ar livre, é aconselhável usar luvas de borracha e sapatos com sola antiderrapante.

Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.

A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.

A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.

Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.

Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.

Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.

Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.

Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

MANUTENÇÃO A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico devidamente qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.

Só assim é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA CORTA-SEBES

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento.

Certifique-se de que a chave esteja desligada ao remover o material preso.

Um momento de desatenção durante a operação do corta-sebes pode resultar em ferimentos pessoais graves.

Transporte o corta-sebes pela pega com a lâmina parada. Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a tampa do dispositivo de corte.

O manuseio adequado do corta-sebes reduzirá possíveis ferimentos pessoais causados pelas lâminas do corta-sebes.

Mantenha o cabo longe da área de corte.

Durante a operação, o cabo pode ficar escondido em arbustos e ser acidentalmente cortado pela lâmina.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, pois a lâmina do cortador pode entrar em contato com fios ocultos ou com seu próprio cabo.

As lâminas de corte que entram em contato com um fio "energizado" podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem "energizadas" e podem causar um choque elétrico ao operador.

Use proteção auditiva.

Recomenda-se usar um dispositivo de corrente residual com corrente de disparo de 30 mA ou menos.

Ao operar a máquina, tenha muito cuidado e segure-a sempre firmemente com as duas mãos. Escolha uma posição estável e segura, especialmente nos degraus.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estejam sempre presos para garantir que o aparelho esteja em um estado operacional seguro. Use apenas peças sobressalentes e acessórios originais.

As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser colocadas em local seco. Quando o cabo de ligação à rede estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por pessoa qualificada, evitando assim qualquer perigo.

O corta-sebes só deve ser utilizado para podar sebes, arbustos e moitas. Qualquer outra utilização do corta-sebes, não abrangida neste manual, pode danificar o corta-sebes ou ferir gravemente o operador.

Explicação da placa de advertência no aparelho (Fig.2)

1. Aviso!
2. Proteja o dispositivo da chuva ou umidade.
3. Cuidado com peças que caem ou são arremessadas.
4. Fique longe.
5. Leia o manual de instruções de uso antes de iniciar.
6. Use proteção para os olhos, cabeça e ouvidos.
7. Use luvas de proteção.
8. Use sapatos resistentes.
9. Retire imediatamente a ficha da rede se o cabo estiver danificado ou cortado.

10. Perigo de morte devido a choque eléctrico. Mantenha distância suficiente dos cabos de alta tensão no solo com corta-sebes.

11. Mantenha as mãos afastadas das lâminas de corte.

12. O dispositivo corresponde à classe de proteção II (isolamento duplo)

13. Nível de potência sonora garantido: 102 dB

DESCRIÇÃO

A - Lâmina de corte

B - Protetor de mão frontal

C - Punho frontal

D - Interruptor de desbloqueio

E - Punho traseiro

F - Interruptor ON/OFF

G - Suporte de cabo

H - Cabo

I - Parafusos de fixação

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site www.casalstools.es

INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DO PRIMEIRO USO

Desligue o aparelho antes de fazer ajustes.

Atenção! Conecte a serra de poda à rede elétrica somente depois de concluída a montagem.

Use sempre luvas de proteção ao trabalhar na serra de poda para evitar ferimentos.

ATENÇÃO: O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos. Não permita que crianças brinquem com sacos plásticos, lençóis e peças pequenas. Risco de ingestão e asfixia!

RISCOS RESIDUAL

Mesmo que esta ferramenta seja utilizada corretamente, sempre existem riscos residuais. Dependendo da estrutura e do design desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes riscos:

1. Lesões pulmonares se uma máscara protetora contra poeira não for usada.
2. Danos auditivos se não for usada proteção auditiva adequada.
3. Danos à saúde resultantes de vibrações nas mãos e nos braços se o dispositivo for usado por um longo período de tempo, não for segurado corretamente ou se a manutenção adequada não for realizada.

AVISO! Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a operação. Em algumas circunstâncias, este campo pode interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou morte, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem esta máquina.

REDUZ A EMISSÃO DE RUÍDO E AS VIBRAÇÕES AO MÍNIMO

1. Utilize apenas dispositivos em perfeitas condições.
2. Faça a manutenção do aparelho e limpe-o regularmente.
3. Adapte o modo de trabalho ao dispositivo.
4. Não sobrecarregue o dispositivo.
5. Se necessário, deixe o dispositivo ser verificado.
6. Desligue o dispositivo quando não estiver em uso.
7. Use luvas.

INSTALANDO O PROTETOR DE MÃO FRONTAL

Coloque a proteção de segurança fornecida (B) sobre as lâminas e prenda firmemente com cada parafuso em ambos os lados da caixa (Fig.1).

USO

Conecte o cabo do dispositivo à extensão do cabo.
Segure a serra de poda pelas alças dianteira e traseira com as duas mãos.

Pressione e segure o botão de desbloqueio (D) e o botão liga/desliga (F) ao mesmo tempo.

Para desligar o dispositivo, solte um dos interruptores.

O freio da lâmina faz com que as lâminas parem imediatamente em 0,5s.

CORTE DE SEBRE

Antes de iniciar o trabalho, selecione ramos com diâmetro superior a 20 mm e corte-os com tesoura de poda.

Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e permite um crescimento óptimo das sebes.

Primeiro corte as laterais de baixo para cima. Corte a parte superior dando-lhe o formato que preferir, reto na horizontal, em forma de telhado ou arredondado.

A lâmina de segurança possui dentes de corte escalonados e arredondados lateralmente para reduzir o risco de ferimentos. A proteção adicional contra choques evita contragolpes desconfortáveis quando as lâminas entram em contato com paredes, cercas, etc.

Se as lâminas ficarem presas ou bloqueadas por obstáculos, desligue o motor imediatamente, desconecte-o da tomada e remova o objeto que está prendendo as lâminas.

Cuidado! Obstáculos metálicos, como cercas, etc. Eles podem danificar as lâminas de corte.

Certifique-se sempre de manter o cabo de extensão atrás das costas e comece a cortar a sebe no ponto mais próximo do abastecimento. Portanto, planeje a direção do seu trabalho antes de começar.

LIMPEZA

Desligue sempre antes de realizar qualquer trabalho de limpeza.

Verifique sua máquina periodicamente antes de iniciar o trabalho.

As lâminas de corte danificadas devem ser reparadas ou substituídas por um técnico de serviço qualificado antes de operar a máquina.

Após cada operação de corte, limpe a lâmina de corte com uma escova macia e um pano com óleo fluido lubrificante e borrifete uma fina camada de óleo protetor fluido.

Recomenda-se limpar o aparelho após cada utilização.

Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças plásticas do aparelho. É necessário levar em consideração que não entra água no interior do aparelho. Se entrar água no aparelho eléctrico, haverá um risco maior de choque eléctrico.

Guarde a máquina com a tampa de proteção da lâmina fornecida.

ANOMALIAS E REPAROS

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site www.casalstools.es.

Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

CARACTERÍSTICAS

Potência máxima absorvida: 520W

Tensão nominal: 230-240V

Frequência: 50Hz

Capacidade de corte: 16 mm

Comprimento de corte: 360 mm

Velocidade sem carga: 0-1800/min

Nível de pressão sonora (LpA) = 87,93 dB,

KpA = 3 dB

Potência sonora nível (LwA) = 98,93 dB,

KpA = 3 dB

Lwa garantido: 102 dB(A)

Vibração ah = 4,789 m/s²

Imprecisão K = 1,5 m/s²

Use proteção auricular. A exposição ao ruído pode ser prejudicial à audição.

Não utilize o dispositivo perto de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso.

Nota: Estas funcionalidades estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no dispositivo.

Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir daquela especificada.

Nível sonoro medido de acordo com a norma EN 62841-1

O nível de emissão de vibração indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com EN 62841-1 e pode ser usado para fazer uma comparação entre ferramentas. Da mesma forma, válido para avaliação da exposição preliminar.

O valor das vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa de exposição sob condições reais de utilização (tendo em conta partes do ciclo de funcionamento, tempos de paragem e inatividade, bem como tempo de disparo).

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CHT23050C cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 de acordo com Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPANHA
30/04/2024

DE

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

CHT23050C Heckenschere

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder aufgrund von Unerfahrenheit oder mangelndem Wissen nicht in der Lage sind, das Gerät zu benutzen, sollten dies nicht ohne Aufsicht oder Anweisung einer verantwortlichen Person tun.

Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu benutzen.

Erlauben Sie niemals anderen Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen.

Das Mindestalter des Benutzers kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Der Nutzer ist für alle Schäden oder Risiken verantwortlich, die Dritten oder deren Eigentum entstehen.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.

Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.

Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.

Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz können bei entsprechender Verwendung die Verletzungsgefahr verringern.

Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.

Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.

Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Bei der Benutzung des Gerätes empfiehlt es sich, festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt es sich, Gummihandschuhe und Schuhe mit rutschfester Sohle zu tragen.

Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder -sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.

Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.

Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.

Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.

Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör gut. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder andere Umstände vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

WARTUNG Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs muss von einem entsprechend qualifizierten Techniker durchgeführt werden und darf nur identische Ersatzteile verwenden.

Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHNEIDER

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, während sich die Messer bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material entfernen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie die Heckenschere am Griff, während das Messer angehalten ist. Wenn Sie die Heckenschere transportieren oder lagern, bringen Sie immer die Abdeckung des Schneidwerks an.

Durch den ordnungsgemäßen Umgang mit der Heckenschere werden mögliche Verletzungen durch die Heckenscherenmesser verringert.

Halten Sie das Kabel vom Schnittbereich fern.

Während des Betriebs kann das Kabel in Buchsen verborgen bleiben und versehentlich vom Messer zerschnitten werden.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte.

Schneidmesser, die mit einem „stromführenden“ Draht in Berührung kommen, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „stromführend“ sind und dem Bediener einen Stromschlag verursachen können.

Benutzen Sie Gehörschutz.
Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.
Seien Sie beim Betrieb der Maschine sehr vorsichtig und halten Sie sie stets mit beiden Händen fest. Wählen Sie einen stabilen und sicheren Stand, insbesondere auf Treppen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen immer fest angezogen sind, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Wenn das Netzwerkverbindungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

Die Heckenschere darf nur zum Beschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen verwendet werden. Jede andere Verwendung der Heckenschere, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, könnte zu Schäden an der Heckenschere oder zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.

Erklärung des Warnschildes am Gerät (Abb.2)

1. Warnung!
2. Schützen Sie das Gerät vor Regen oder Feuchtigkeit.
3. Seien Sie vorsichtig mit herunterfallenden oder geworfenen Teilen.
4. Bleiben Sie fern.
5. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
6. Augen-, Kopf- und Gehörschutz tragen.
7. Schutzhandschuhe tragen.
8. Tragen Sie festes Schuhwerk.
9. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist.

10. Lebensgefahr durch Stromschlag. Halten Sie mit Heckenscheren ausreichend Abstand zu Hochspannungskabeln am Boden.
11. Halten Sie Ihre Hände von den Schneidmessern fern.
12. Das Gerät entspricht der Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
13. Garantierter Schalleistungspegel: 102 dB

BESCHREIBUNG

- A – Schneidmesser
- B – Vorderer Handschutz
- C – Vorderer Griff
- D – Entriegelungsschalter
- E – Hinterer Griff
- F – EIN/AUS-Schalter
- G – Kabelhalterung
- H – Kabel
- I – Befestigungsschrauben

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website www.casalstools.es erwerben

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen.
Aufmerksamkeit! Schließen Sie die Astsäge erst an das Stromnetz an, wenn die Montage abgeschlossen ist.
Tragen Sie bei Arbeiten an der Astsäge immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
ACHTUNG: Das Gerät und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit Plastiktüten, Laken und Kleinteilen zu spielen. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

RESTRISIKEN

Auch bei sachgemäßer Anwendung dieses Hilfsmittels bestehen immer Restrisiken. Je nach Aufbau und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

1. Lungenverletzungen, wenn keine Staubschutzmaske verwendet wird.
 2. Gehörschäden, wenn kein angemessener Gehörschutz verwendet wird.
 3. Gesundheitsschäden durch Vibrationen der Hände und Arme, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet, unsachgemäß gehalten oder nicht ordnungsgemäß gewartet wird.
- WARNUNG! Diese Maschine erzeugt im Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller medizinischer Implantate zu konsultieren.

REDUZIEREN SIE LÄRMEMISSIONEN UND VIBRATIONEN AUF EIN MINIMUM

1. Benutzen Sie nur Geräte in einwandfreiem Zustand.
2. Warten Sie das Gerät und reinigen Sie es regelmäßig.
3. Passen Sie den Arbeitsmodus an das Gerät an.
4. Überlasten Sie das Gerät nicht.
5. Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
6. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden.
7. Tragen Sie Handschuhe.

MONTAGE DES VORDEREN HANDSCHUTZES

Platzieren Sie den mitgelieferten Schutz (B) über den Klingen und befestigen Sie ihn mit jeder Schraube auf beiden Seiten des Gehäuses (Abb.1).

UNS

Verbinden Sie das Geräte Kabel mit der Kabelverlängerung.
Halten Sie die Astsäge mit beiden Händen am vorderen und hinteren Griff fest.

Halten Sie gleichzeitig den Entriegelungsschalter (D) und den Ein-/Ausschalter (F) gedrückt.
Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einen der Schalter los.
Die Messerbremse sorgt dafür, dass die Messer innerhalb von 0,5 Sekunden sofort stoppen.

HECKE SCHNEIDEN

Wählen Sie vor Arbeitsbeginn Äste mit einem Durchmesser von mehr als 20 mm aus und schneiden Sie diese mit einer Gartenschere ab.

Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und ermöglicht ein optimales Wachstum von Hecken.

Schneiden Sie zunächst die Seiten von unten nach oben ab. Schneiden Sie den oberen Teil so ab, dass er die gewünschte Form erhält: gerade, horizontal, dachförmig oder abgerundet.

Das Sicherheitsmesser verfügt über seitlich abgerundete, versetzte Schneidzähne, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Ein zusätzlicher Stoßschutz verhindert unangenehme Rückschläge beim Kontakt der Messer mit Wänden, Zäunen etc.

Wenn die Messer festsitzen oder durch Hindernisse blockiert werden, schalten Sie sofort den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie dann den Gegenstand, der die Messer blockiert. Vorsicht! Metallhindernisse wie Zäune usw. Sie können die Schneidmesser beschädigen.

Stellen Sie sicher, dass Sie das Verlängerungskabel immer hinter Ihrem Rücken haben und beginnen Sie mit dem Schneiden der Hecke an der Stelle, die der Stromquelle am nächsten liegt. Planen Sie daher Ihre Arbeitsrichtung, bevor Sie beginnen.

REINIGUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen. Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Beschädigte Schneidmesser müssen vor dem Betrieb der Maschine von einem qualifizierten Servicetechniker repariert oder ausgetauscht werden.

Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Schneidvorgang mit einer weichen Bürste und einem Tuch mit flüssigem Schmieröl und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssiges Schutzöl auf.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen könnten. Es ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.

Bewahren Sie die Maschine mit der mitgelieferten Messerschutzhülle auf.

ANOMALIEN UND REPARATUR

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website www.casalstools.es.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

EIGENSCHAFTEN

Maximale aufgenommene Leistung: 520W

Nennspannung: 230–240 V.

Frequenz: 50 Hz.

Schnittkapazität: 16 mm.

Schnittlänge: 360 mm.

Leerlaufgeschwindigkeit: 0–1800/min.

Schalldruckpegel(LpA)=87,93dB, KpA=3dB

Schallleistung Pegel(LwA)=98,93dB, KpA=3dB

Garantierter Lwa: 102 dB(A)

Vibration ah = 4,789 m/s²

Ungenauigkeit K = 1,5 m/s²

Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann Ihr Gehör schädigen. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.

Hinweis: Diese Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, abhängig von den am Gerät eingeführten Verbesserungen.

Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Schallpegel gemessen gemäß der Norm EN 62841-1

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden. Gleiches gilt für eine Bewertung der Voraussetzung.

Der Wert der Vibrationen während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Stillstandszeiten sowie der Auslösezeit) ermittelt werden.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND

PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die in diesem CHT23050C-Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPANIEN
30.04.2024

PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

CHT23050C Nożyce do żywopłotu

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisz ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (bezprowodowego).

Osoby (w tym dzieci), które ze względu na swoje możliwości fizyczne, sensoryczne lub intelektualne albo brak doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie korzystać z urządzenia, nie powinny tego robić bez nadzoru lub poinstruowania osoby odpowiedzialnej. Nadzoruj dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.

Nigdy nie pozwalaj na używanie urządzenia innym osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować lokalne przepisy.

Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody i zagrożenia powstałe wobec osób trzecich lub ich mienia.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz.
Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy.
Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej.
Zawsze noś ochronę oczu.
Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.
Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność.
Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Podczas korzystania z urządzenia zaleca się noszenie solidnego obuwia i długich spodni. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się noszenie gumowych rękawic i butów z antypoślizgowymi podeszwami.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane.
Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.
Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektronarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem elektronarzędzia oddaj je do naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

KONSERWACJA Konserwację elektronarzędzia musi przeprowadzać odpowiednio wykwalifikowany technik, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

1) OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie trzymaj ciętego materiału, gdy ostrza się poruszają. Podczas usuwania zaciętego materiału upewnij się, że przełącznik jest wyłączony. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.

Noś nożyce do żywoplotu za uchwyt z zatrzymanym ostrzem. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze zakładaj osłonę urządzenia tnącego. Prawidłowa obsługa nożyc do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza nożyc.

Trzymaj przewód z dala od obszaru cięcia. Podczas pracy kabel może schować się w krzakach i zostać przypadkowo przecięty przez ostrze.

Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem. Kontakt ostrzy tnących z drutem pod napięciem może spowodować, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem operatora.

Stosuj ochronę słuchu.
Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym. Podczas obsługi maszyny należy zachować szczególną ostrożność i zawsze trzymać ją mocno obiema rękami. Wybierz stabilną i bezpieczną pozycję, zwłaszcza na schodach.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i śruby są zawsze zabezpieczone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym miejscu.

Jeżeli kabel przyłączeniowy sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

Nożyce do żywoplotu należy używać wyłącznie do przycinania żywoplotów, krzewów i krzaków. Każde inne użycie nożyc do żywoplotu, nieujęte w tej instrukcji, może spowodować uszkodzenie nożyc do żywoplotu lub poważne obrażenia operatora.

Objaśnienie tabliczki ostrzegawczej na urządzeniu (rys. 2)

1. Uwaga!
2. Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią.
3. Uważaj na spadające lub wyrzucane kawałki.
4. Trzymaj się z daleka.
5. Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi.
6. Nosić ochronę oczu, głowy i uszu.
7. Nosić rękawice ochronne.
8. Noś solidne buty.
9. W przypadku uszkodzenia lub przeciętego kabla natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

10. Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem. Za pomocą nożyc do żywoplotu należy zachować odpowiednią odległość od kabli wysokiego napięcia na ziemi.

11. Trzymaj ręce z dala od ostrzy tnących.

12. Urządzenie odpowiada klasie ochronności II (podwójna izolacja)

13. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 102 dB

OPIS

- A - Nóż tnący
- B - Przednia osłona dłoni
- C - Przedni uchwyt
- D - Włącznik odblokowania
- E - Tylny uchwyt
- F - Włącznik/wyłącznik
- G - Wspornik kabla
- H - Kabel
- I - Śruby mocujące

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej www.casalstools.es

INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed dokonaniem regulacji odłącz urządzenie od prądu.

Uwaga! Podkrzesarkę podłączyć do sieci dopiero po zakończeniu montażu.

Podczas pracy przy pile do przycinania należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

UWAGA: Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, prześcieradłami i małymi częściami. Ryzyko połknięcia i uduszenia!

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli to narzędzie jest używane prawidłowo, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe. W zależności od budowy i konstrukcji tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Urazy płuc w przypadku niestosowania maski ochronnej.
 2. Uszkodzenie słuchu na skutek niestosowania odpowiednich środków ochrony słuchu.
 3. Zagrożenie zdrowia na skutek wibracji rąk i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia, nieprawidłowego trzymania lub braku właściwej konserwacji.
- OSTRZEŻENIE!** Urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy, aby osoby posiadające implanty medyczne przed użyciem tego urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów medycznych.

ZMNIJSZ EMISJĘ HAŁASU I WIBRACJI DO MINIMUM

1. Używaj wyłączanie urządzeń w idealnym stanie.
2. Konserwuj urządzenie i regularnie je czyść.
3. Dostosuj tryb pracy do urządzenia.
4. Nie przeciążaj urządzenia.
5. W razie potrzeby oddaj urządzenie do sprawdzenia.
6. Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.
7. Noś rękawiczki.

MONTAŻ PRZEDNIEGO BŁOTNIKA

Umieść dostarczoną osłonę zabezpieczającą (B) nad ostrzami i mocno zabezpiecz każdą śrubą po obu stronach obudowy (rys. 1).

UŻYWAĆ

Podłącz kabel urządzenia do przedłużacza.
Trzymaj piłę do przycinania obiema rękami za przedni i tylny uchwyt.

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przełącznik odblokowujący (D) i włącznik/wyłącznik (F).
Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij jeden z przełączników.
Hamulec ostrza powoduje natychmiastowe zatrzymanie ostrzy w ciągu 0,5 s.

CIĘCIE żywopłotu

Przed przystąpieniem do pracy należy wybrać gałęzie o średnicy większej niż 20 mm i przyciąć je sekatorami.
Cięcie trapezowe odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala na optymalny wzrost żywopłotów.
Najpierw przetnij boki od dołu do góry.
Wytnij górną część, nadając jej preferowany kształt, prostą poziomo, przypominającą dach lub zaokrągloną.
Bezpieczne ostrze ma zaokrąglone na boki, naprzemienne zęby tnące, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń. Dodatkowa ochrona przed wstrząsami zapobiega nieprzyjemnym odrzutom w przypadku kontaktu ostrzy ze ścianami, płotami itp.

Jeśli ostrza utknęły lub są zablokowane przez przeszkody, natychmiast wyłącz silnik, odłącz go od prądu, a następnie usuń przedmiot, który blokuje ostrza.
Ostrożność! Metalowe przeszkody, takie jak płoty itp. Mogą one uszkodzić ostrza tnące.

Zawsze pamiętaj o trzymania przedłużacza za plecami i rozpocznij przycinanie żywopłotu w miejscu położonym najbliżej źródła zasilania.
Dlatego zanim zaczniesz, zaplanuj kierunek swojej pracy.

CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu.

Przed rozpoczęciem pracy należy okresowo sprawdzać maszynę.

Uszkodzone ostrza tnące muszą zostać naprawione lub wymienione przez wykwalifikowanego technika serwisowego przed uruchomieniem maszyny.

Po każdej operacji cięcia wyczyść ostrze tnące miękką szczoteczką i szmatką nasączoną olejem smarującym i spryskaj cienką warstwą płynnego oleju ochronnego.

Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie plastikowych części urządzenia. Należy wziąć pod uwagę, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda. Jeśli woda dostanie się do urządzenia elektrycznego, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

Przechowuj maszynę z dostarczoną osłoną zabezpieczającą ostrze.

ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej www.casalstools.es.

Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.

CHARAKTERYSTYKA

Maksymalna moc pobierana: 520 W

Napięcie nominalne: 230-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Zdolność cięcia: 16 mm

Długość cięcia: 360 mm

Prędkość bez obciążenia: 0-1800/min

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 87,93 dB, KpA = 3 dB

Moc akustyczna pozioma (LwA) = 98,93 dB, KpA = 3 dB

Gwarantowany Lwa: 102 dB(A)

Wibracje ah = 4,789 m/s²

Niedokładność K = 1,5 m/s²

Nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może być szkodliwe dla słuchu.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych mieszanin środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych do urządzenia.

Uwaga: Ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Poziom dźwięku mierzony zgodnie z normą EN 62841-1

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62841-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Dotyczy także oceny wystawy wstępnej.

Wartość drgań podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czas przestojów i przestojów, a także czas wyłączenia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB
JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU

EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji CHT23050C są zgodne z następującymi normami: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 zgodnie z Dyrektywy UE 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.
Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
HISZPANIA
30.04.2024



للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي،
انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع
الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE).



اقرأ التعليمات وتحذيرات السلامة بعناية قبل
استخدام الجهاز.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية
نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجات
CASALS الموضحة في دليل CHT23050C
تتوافق مع المعايير التالية: EN 62841-1، EN 55014-2
EN 55014-1، EN 55014-1، EN 62841-2 و
62321 وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
EC/2006/42 و EU/2014/30 و EU/2011/65.

CASALS POWER TOOLS, S.L.
برشلونة ق / ن
أوليانا، 25790، ليدا،

اصفات
الحد الأقصى للطاقة الممتصة: 520 واط
الجهود المقنن: 230-240 فولت
التردد: 50 هرتز
سعة القطع: 16 ملم
طول القطع: 360 ملم
سرعة الخمول: 0-1800/دقيقة
مستوى ضغط الصوت (LpA) = 87.93 ديسيبل،
KpA = 3 ديسيبل
مستوى طاقة الصوت (LwA) = 98.93 ديسيبل،
KpA = 3 ديسيبل
مستوى الصوت المضمون: 102 ديسيبل (أ)
الاهتزاز آه = 4.789 م/م²
عدم الدقة = 1.5 م/م²

ارتداء حماية الأذن. قد يكون التعرض للضوضاء
ضارًا بسمعك.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من مخاليط التخدير
القابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد
النيترور.
ملحوظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار
مسبق، اعتمادًا على التحسينات التي تم إدخالها
على الجهاز
ملحوظة: نظرًا لتفاوتات تصنيع هذا المنتج، فإن
الطاقة

قد يختلف الحد الأقصى الممتص عن المحدد.
تم قياس مستوى الصوت وفقًا لمعيار EN 62841-1

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في
ورقة المعلومات هذه وفقًا للمعيار EN 62841-1
ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات.
وبالمثل، صالحة لتقييم المعرض الأولي.

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة
الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتمادًا
على طريقة استخدام الأداة.
يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً
على تقدير التعرض في ظل ظروف الاستخدام
الفعليّة (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء من دورة
التشغيل، وأوقات إيقاف التشغيل والخمول،
بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم
طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير
يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز في
نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير إذا كنت تريد
التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق إعادة
التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد.
المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر
ضارة بالبيئة.

ارتد دائماً القفازات الواقية عند العمل على منشار التقليم لتجنب الإصابات.
تنبيه: الجهاز ومواد التغليف ليست لعبة. لا تسمح للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيكية والأغطية والأجزاء الصغيرة. خطر الابتلاع والاختناق!

المخاطر المتبقية

حتى لو تم استخدام هذه الأداة بشكل صحيح، هناك دائماً مخاطر متبقية. اعتماداً على هيكل وتصميم هذه الأداة الكهربائية، قد تحدث المخاطر التالية:

1. إصابات الرثة في حالة عدم استخدام قناع الغبار الواقي.
2. تلف السمع في حالة عدم استخدام حماية السمع المناسبة.
3. الأضرار الصحية الناتجة عن اهتزاز اليدين والذراعين في حالة استخدام الجهاز لفترة طويلة أو عدم حمله بطريقة صحيحة أو عدم إجراء الصيانة المناسبة له.

تحذيراً: تنتج هذه الآلة مجالاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. في بعض الظروف، قد يتداخل هذا المجال مع العرسات الطبية النشطة أو السلبية. لتقليل خطر التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة، نوصي الأشخاص الذين لديهم عرسات طبية باستشارة طبيهم والشركة المصنعة للعرسات الطبية قبل استخدام هذا الجهاز.

تقليل انبعاث الضوضاء والاهتزازات إلى الحد الأدنى

1. استخدم الأجهزة التي في حالة ممتازة فقط.
2. قم بصيانة الجهاز وتنظيفه بانتظام.
3. قم بتكييف وضع العمل مع الجهاز.
4. لا تفرط في تحميل الجهاز.
5. إذا لزم الأمر، قم بفحص الجهاز.
6. قم بإيقاف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه.
7. ارتداء القفازات.

تركيب الواقي الأمامي

ضع واقي الأمان المرفق (ب) فوق الشفرات وثبته بإحكام باستخدام كل برغي على جانبي المبيت (الشكل 1).

نحن

قم بتوصيل كابل الجهاز بامتداد الكابل. أمسك منشار التقليم من المقابض الأمامية والخلفية بكتلتنا يدك.
اضغط مع الاستمرار على مفتاح إلغاء القفل (D) ومفتاح التشغيل/الإيقاف (F) في نفس الوقت لإيقاف تشغيل الجهاز، قم بتحرير أحد المفاتيح. تعمل فرامل الشفرة على إيقاف الشفرات فوراً خلال 0.5 ثانية.

قطع التحوط

قبل البدء في العمل، حدد الفروع التي يبلغ قطرها أكبر من 20 ملم وقطعها بمقصات التقليم. يتوافق القطع شبه المنحرف مع النمو الطبيعي للنباتات ويسمح بالنمو الأمثل للتحوطات.
قم أولاً بقص الجوانب من الأسفل إلى الأعلى. قم بقص الجزء العلوي وإعطائه الشكل الذي تفضله، بشكل مستقيم أفقياً أو على شكل سقف أو مستدير.

تحتوي شفرة الأمان على أسنان قطع مستديرة ومتداخلة بشكل جانبي لتقليل خطر الإصابة. تعمل الحماية الإضافية من الصدمات على منع حدوث ارتدادات غير مريحة عندما تتلامس الشفرات مع الجدران والأسوار وما إلى ذلك. إذا كانت الشفرات عالقة أو مسدودة بسبب العوائق، فأوقف تشغيل المحرك على الفور، وافصله، ثم قم بإزالة الجسم الذي يتسبب في تشويش الشفرات.

حذراً! العوائق المعدنية مثل الأسوار وغيرها. يمكن أن تلحق الضرر بشفرات القطع.

تأكد دائماً من إبقاء سلك التمديد خلف ظهرك وابدأ في قطع السياج من النقطة الأقرب إلى العرض. لذلك، خطط لاتجاه عملك قبل البدء.

تنظيف

قم دائماً بفصل الكهرباء قبل القيام بأية أعمال تنظيف.

قم بفحص جهازك بشكل دوري قبل بدء العمل. يجب إصلاح شفرات القطع التالفة أو استبدالها بواسطة فني خدمة مؤهل قبل تشغيل الماكينة. بعد كل عملية قطع، قم بتنظيف شفرة القطع بفرشاة ناعمة وقماش برزيت سائل التشحيم ورش طبقة رقيقة من الزيت الواقي السائل.

يوصى بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام. لا تستخدم منتجات التنظيف أو المذيبات لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية بالجهاز. ومن الضروري أن نأخذ في الاعتبار عدم دخول الماء إلى داخل الجهاز. إذا دخل الماء إلى الجهاز الكهربائي، سيكون هناك خطر أكبر للإصابة بصدمة كهربائية.

قم بتخزين الجهاز باستخدام غطاء حماية الشفرة المرفق.

الشذوذات والإصلاح

في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء على موقع الويب www.casalstools.es. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب استبداله، والتصرف كما هو الحال في حالة الانهيار.

تحذيرات السلامة لقواطع التحوط

يجب استخدام أداة تشذيب التحوط فقط لتقليم التحوط والشجيرات والشجيرات. أي استخدام آخر لأداة تشذيب التحوط، غير مشمول في هذا الدليل، قد يؤدي إلى تلف أداة تشذيب التحوط أو إصابة المشغل بإصابة خطيرة.

شرح لوحة التحذير الموجودة على الجهاز (شكل 2)

1. لاحظ!
2. حماية الجهاز من المطر أو الرطوبة.
3. كن حذرًا مع القطع التي تسقط أو يتم التخلص منها.
4. ابتعد.
5. اقرأ تعليمات دليل الاستخدام قبل البدء.
6. ارتداء حماية للعين والرأس والأذن.
7. ارتداء القفازات الواقية.
8. ارتدي أحذية قوية.
9. قم بإزالة القابس من مصدر التيار الكهربائي على الفور في حالة تلف الكابل أو قطعه.
10. خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية. حافظ على مسافة كافية من كابلات الجهد العالي الموجودة على الأرض باستخدام أدوات تشذيب التحوط.
11. أبعد يديك عن شفرات القطع.
12. الجهاز مطابق لفئة الحماية الثانية (العزل المزدوج)
13. مستوى قوة الصوت المضمون: 102 ديسيبل

وصف

- A- شفرة القطع
- B- واقي اليد الأمامي
- C- المقبض الأمامي
- D- فتح التبديل
- E- المقبض الخلفي
- F- مفتاح التشغيل/الإيقاف
- G- دعم الكابل
- H- سلك
- I- مسامير التثبيت

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات المساعدة الفنية أو من موقع الويب www.casalstools.es

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام الأول
افصل الجهاز قبل إجراء التعديلات.
انتباه! قم بتوصيل منشار التقليم بالتيار الكهربائي فقط بعد الانتهاء من التجميع.

1) تعليمات السلامة العامة
أبق جميع أجزاء الجسم بعيدًا عن شفرة القطع. لا تقم بإزالة المواد المقطوعة أو الإمساك بالمواد المراد قطعها أثناء تحرك الشفرات. تأكد من إيقاف تشغيل المفتاح عند إزالة المواد المحشورة. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أداة تشذيب التحوط إلى إصابة شخصية خطيرة.

احمل ماكينة تشذيب السياج من المقبض مع توقف الشفرة. عند نقل أو تخزين أداة التشذيب، قم دائمًا بتركيب غطاء جهاز القطع. سيؤدي التعامل الصحيح مع أداة تشذيب التحوط إلى تقليل الإصابة الشخصية المحتملة التي تسببها شفرات أداة التشذيب.

أبق السلك بعيدًا عن منطقة القطع أثناء التشغيل، قد يصبح الكابل مخفيًا في الشجيرات وقد يتم قطعه عن طريق الخطأ بواسطة الشفرة.

أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة فقط، لأن شفرة القطع قد تتلامس مع الأسلاك المخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي ملامسة شفرات القطع لسلك "مباشر" إلى بقاء الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية "مباشرة" وقد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية للمشغل.

استخدم حماية السمع
يوصى باستخدام جهاز تيار متبقي بتيار رحلة يبلغ 30 مللي أمبير أو أقل.
عند تشغيل الجهاز، كن حذرًا جدًا وامسكه دائمًا بكلتا يديك. اختر وضعية مستقرة وآمنة، خاصة على الدرج.

تحذيرات إضافية للسلامة
تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير والمسامير مؤمنة دائمًا للتأكد من أن الجهاز في حالة تشغيل آمنة.
استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.
يجب وضع الأدوات الكهربائية غير المستخدمة في مكان جاف.

عند تلف كابل الاتصال بالشبكة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة الفنية التابعة لها أو من قبل شخص مؤهل، وبالتالي تجنب أي خطر.

الأمن الشخصي
كن يقظًا، وامنح انتباهك الكامل للعمل، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. دائما ارتداء حماية العين.
معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والقبعة الصلبة، أو أدوات حماية السمع، المستخدمة في الظروف المناسبة، سوف تقلل من الإصابات.
منع الجهاز من البدء عن غير قصد.

تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، والتقاط الأداة أو حملها.
قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل إلى وقوع حوادث.

تجنب المواقف القسرية عند العمل. الحفاظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات.
سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة.

عند استخدام الجهاز، يُنصح بارتداء أحذية متينة وسراويل طويلة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات أثناء العمل. أبعد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة.
يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة. إذا كنت تعمل في الخارج، فمن المستحسن ارتداء قفازات وأحذية مطاطية بنعال غير قابلة للانزلاق.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شطف أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح.
يمكن أن يؤدي استخدام أجهزة جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

تجنب الاستخدام المتكرر للأداة الذي يجعلك تشعر بثقة زائدة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة.
يمكن أن يؤدي التصرف المتهور إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها
لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك.
سيكون أداء الأداة الكهربائية أفضل وأكثر أمانًا إذا تم استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد.

لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيبًا.
تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها عبر المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل قابس التيار الكهربائي و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها.
سيؤدي هذا إلى منع التشغيل العرضي للأداة.

قم بتخزين الأداة الكهربائية مطفأة بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يعرفونها أو هذه التعليمات بتشغيلها.
تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

حافظ على أداة الطاقة الخاصة بك وملحقاتها جيدًا. تأكد من محاذاة الأجزاء المتحركة أو الانحشار، للتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على التشغيل السليم للأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها.
تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.
لا تسمح المقابض والأسطح الزلقة بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

صيانة
يجب صيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني مؤهل بشكل مناسب، وذلك باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط.
بهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الأداة الكهربائية.

السلامة في منطقة العمل
حافظ على نظافة منطقة العمل و
مضاءة جيدا.

يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة
في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة
للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار
قابلة للاشتعال.

تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل
الغبار أو الأبخرة.

أبقى الأطفال والمارة الآخرين بعيداً أثناء تشغيل
أداة كهربائية.

قد تؤدي عوامل التشبثت إلى فقدان السيطرة
على الجهاز.

السلامة الكهربائية

يجب أن تتطابق مقاييس أداة الطاقة مع المخرج.
لا تقم بتعديل المكونات. لا تستخدم أي محول
قابس مؤرض مع الأدوات الكهربائية.

المقاييس غير المعدلة والمنافذ المناسبة تقلل من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة مثل
الأنابيب والمشعات والموافد والتلجات.

هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا تم
تأريض جسمك.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف
الرطبة.

السوائل التي تدخل إلى الأداة الكهربائية تزيد من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تجبر الكابل. لا تستخدم السلك لحمل الأداة
الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبقى السلك بعيداً
عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء
المتحركة.

تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر
التعرض لصدمة كهربائية.

عند استخدام أداة كهربائية

في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد
تمت الموافقة عليه للاستخدام في الهواء الطلق.
إن استخدام هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر
حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز
الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتثبيت مفتاح
تفاضلي.

يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر
حدوث صدمة كهربائية.

CHT23050C

مقص السياج

عزيزي العميل،

نشكرك على قرارك بشراء منتج ماركة Casals. إن
الجهود المستمرة والابتكار وضوابط الجودة الأكثر
صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات
كهربائية قوية لأصعب المهام.

تحذير عام للسلامة
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم
التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة
الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة
كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في
المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات
إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل
بالبطارية (اللاسلكية).

يجب على الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين
لا يستطيعون استخدام الجهاز، بسبب قدراتهم
البدنية أو الحسية أو الفكرية، أو قلة خبرتهم أو قلة
معرفتهم، عدم القيام بذلك دون إشراف أو
تعليمات من شخص مسؤول.

راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

لا تسمح أبداً للأطفال باستخدام الجهاز.

لا تسمح أبداً للآخرين الذين ليسوا على دراية بهذه
التعليمات باستخدام الجهاز.

قد يتم تنظيم الحد الأدنى لعمر المستخدم من
خلال اللوائح المحلية.

لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون هناك أشخاص،
خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة بالقرب منه.

ويكون المستخدم مسؤولاً عن أي ضرر أو مخاطر
قد تحدث للغير أو لممتلكاته.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web:

www.casalstools.es

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en www.casalstools.es

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: www.casalstools.es

You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.

You can download this instruction manual and its updates at www.casalstools.es

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.

Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant :

www.casalstools.es

Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur www.casalstools.es

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link:

www.casalstools.es

Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.

Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em www.casalstools.es

IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.

È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento

Web: www.casalstools.es

È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.

È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su www.casalstools.es

DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.

Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: www.casalstools.es

Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.

Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter www.casalstools.es herunterladen

PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

www.casalstools.es

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem www.casalstools.es

أ) الضمان والمساعدة الفنية
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: www.casalstools.es
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على www.casalstools.es



www.casalstools.es

30/04/2024